

人口普查
2001



Population Census

15 - 27 / 3 / 2001

要點

Salient Points

二零零一年人口普查
3月15日至27日

2001 Population Census
15 - 27 March

人口普查的基本設計

Basic Design of the Population Census

- 短問卷
 - 七分之六的住戶
 - 搜集基本資料
- Short Form
 - Six-sevenths of households
 - Collect basic information
- 長問卷
 - 七分之一的住戶
 - 搜集基本資料及較詳盡資料
- Long Form
 - One-seventh of households
 - Collect basic information and more detailed information

問卷內容

Questionnaire Contents

短問卷 Short Form

- 住戶成員
Persons in the household
- 個人資料：個別成員與戶主關係、性別、出生年份和月份等
Personal information : Relationship of individual members to head of household, sex, year and month of birth, etc.

請閱「二零零一年人口普查簡介」
See 'Introduction to the 2001 Population Census'

問卷內容

Questionnaire Contents

長問卷 Long Form

- 除短問卷問題外，另加
In addition to the questions in the short form, it also includes
 - 住戶收入 (Household income)
 - 租金 (Rent)
 - 婚姻狀況 (Marital status)
 - 教育特徵 (Educational characteristics)
 - 經濟特徵 (Economic characteristics)
 - · · 等等 (etc.)

請閱「二零零一年人口普查簡介」

See 'Introduction to the 2001 Population Census'

資料搜集方法

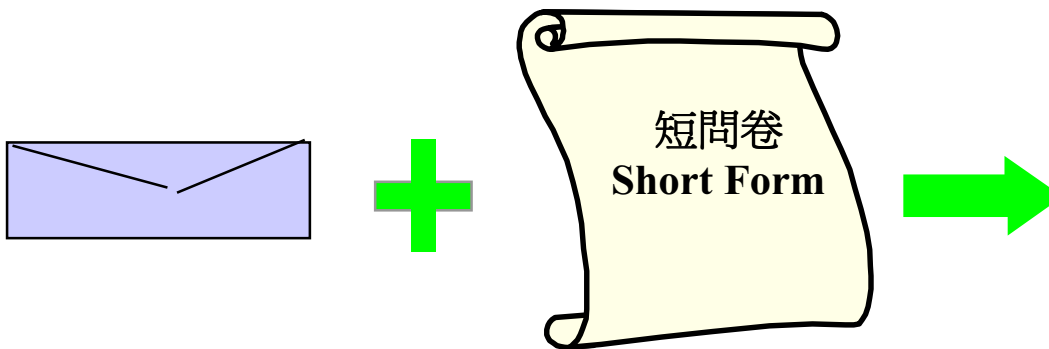
Method of Collecting Data

短問卷住戶

Short Form Households

住戶通知信
(附有問卷供自行填寫)

**Householder letters
(with short form for self-completion)**



由統計員上門
作簡單核對後收回

**Census officers
will visit
the households
to do a quick check
and collect the
completed forms**

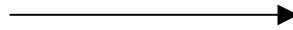
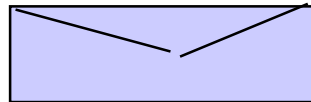
資料搜集方法

Method of Collecting Data

長問卷住戶

Long Form Households

住戶通知信
Householder letters



由統計員上門
以「面對面訪問」方式
搜集所需的資料
**Census officers will visit
the households to do
'face-to-face' interviews
to collect the required information**

辨認統計員

Identifying Census Officers

- 核對統計員的身份證明書
Checking Census Officer's Certificate of Identity
- 核對證件上名字是否與通知信上的相同
Checking whether the name shown on the Certificate tallies with that on the householder letter

熱線 Hotline

如有任何查詢或預約訪問時間
可致電與政府統計處聯絡

**Call the Census and Statistics Department
for enquiries or making appointments**

電話號碼

Tel. No.

2926 6688

個人及個別住戶資料絕對保密

Data pertaining to Individual Persons and Households to be treated in Strict Confidence

- 統計員有嚴格的守則
Census Officers are subject to strict rules
- 統計處不得將資料向其他部門透露
C&SD not to release information to other departments
- 問卷於一年內銷毀
Questionnaires to be destroyed within one year